

# PORTUGAL : LA TRANSLUSITANIA

## expédition au royaume du pur-sang lusitanien...



En tant qu'amoureuse des chevaux ibériques (un Espagnol et un Lusitanien à la maison...), je ne pouvais pas rater cette occasion !

Cette nouvelle randonnée est en effet une véritable expédition qui traverse tout le Portugal d'Est en Ouest, suivant les rives du Tage, dans des régions particulièrement isolées du Haut-Alentejo et du Ribatejo, autant d'occasions d'apprécier la vie rurale portugaise.

### Premier contact avec le monde du cheval Lusitanien

Nous atterrissons à Lisbonne, capitale du Portugal qui sera aussi le but ultime de notre expédition. Mais pas le temps de nous attarder aujourd'hui, car nous devons rejoindre le point de départ de la Translusitania, à la frontière hispano/portugaise. Après un premier dîner typiquement portugais, nous nous installons confortablement dans nos chambres d'hôtes, la tête pleine de rêves...

Car le lendemain, dimanche, c'est le grand jour ! Nous faisons connaissance avec nos montures,

**L**a Translusitania - la bien nommée ! Imaginez-vous partant de la frontière espagnole, tout à l'Est du Portugal, avec pour seul but de suivre le soleil couchant, tout droit, plein Ouest, à travers le berceau du Pur-Sang Lusitanien, jusqu'à rejoindre les vagues de l'Océan Atlantique...

et leur harnachement si particulier qui fait lui aussi un peu partie du voyage...

Nous montons en effet des «Cruzados», des chevaux Lusitaniens et Espagnols croisés avec des pur-sang Arabes et Anglais pour leur donner plus d'endurance. Robustes, vifs et rapides, ils ont été appréciés de tous temps pour le travail du bétail dans les grands élevages de l'Alentejo et sont bien adaptés à la randonnée.

La véritable surprise vient de la sellerie, puisque nous utilisons des selles de travail ibériques avec des hackamores. Si le hackamore est connu de la plupart des randonneurs que nous sommes, et apprécié pour la liberté qu'il laisse au cheval dans sa bouche lors des longues heures de randonnée, les selles de travail ibériques sont une vraie découverte pour la plupart d'entre nous ! Très emboîtantes, elles ne reculent cependant pas l'assiette autant que certaines autres selles de travail car leur assise est plus courte. Chaque cavalier trouve rapidement son équilibre et nous

apprécions tous le confort de ce harnachement qui permet une équitation décontractée pour le cheval comme pour le cavalier, avec une sécurité maximale.

### Traversée de frontière à cheval !

Nous atteignons rapidement la frontière hispano-portugaise. Passer une frontière à cheval est toujours une expérience amusante, surtout quand les formalités sont très légères comme ici !

Nous chevauchons ensuite plein ouest à travers des paysages typiques de prairies ombragées de chênes et parcourues de nombreux troupeaux de bétail. Après la pause pique-nique, nous approchons de Portalegre où nous laissons les chevaux pour la nuit au corral avant de regagner en véhicule la maison d'hôtes où nous avons déjà dormi hier soir.

Le lendemain, nous continuons notre chevauchée à travers d'immenses champs (à bonne distance des "Toros Bravos", élevés spécialement pour la corrida) et des forêts de chênes-lièges. Les chemins larges et plats permettent de bons galops.

par Sabine Grataloup

Nous nous installons pour les deux prochaines nuits dans une grande propriété agricole, non loin du village romantique de Cunheira.

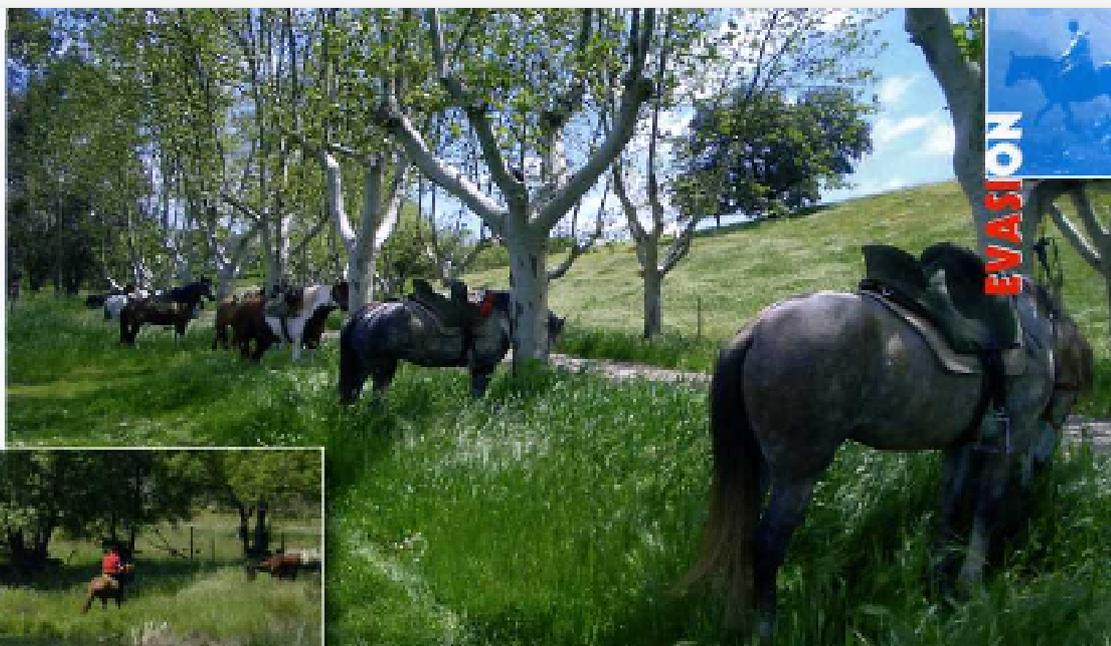
Nous apprécions cette formule d'hébergement où nous passons deux nuits au même endroit alors que les chevaux restent à l'étable, ce qui nous évite d'avoir à refaire notre sac chaque matin tout en profitant d'une véritable randonnée itinérante. C'est aussi l'occasion de faire plus ample connaissance avec nos hôtes et d'expérimenter l'art de vivre typique et traditionnel de cette population rurale et accueillante.





**Forêts d'eucalyptus, arrière-pays sauvage et découverte de Golega**

Les deux jours suivants sont consacrés à l'arrière-pays de Golega, riche en forêts d'eucalyptus et de chênes, et en plantations de tabac.



EVASION



Nous visitons Golega, la capitale portugaise du cheval, où se déroule chaque année en novembre la Foire Nationale du Cheval Lusitanien. Un départ spécial est d'ailleurs prévu lors de la foire, le dernier jour étant modifié pour défiler à cheval dans les rues de Golega. En dehors de cette Foire, la ville est plutôt tranquille, mais des artisans spécialisés sont installés dans la région et nos guides savent où les trouver. Nous rendons ainsi visite à un sellier et certains d'entre nous craquent pour quelques belles pièces de harnachement à rapporter à la maison !

Après la visite de Golega, la traversée des paysages romantiques et montagneux du parc naturel "Serra de Aire e Candeeiros" est une belle démonstration de la sûreté des pieds de nos chevaux. Une descente rapide des hauteurs du parc naturel vers les plaines côtières nous attend et le vent nous apporte déjà l'odeur et le goût salé de l'Océan Atlantique.

**Les vagues de l'Atlantique...**

Pour notre dernier jour à cheval, nous chevauchons à travers des forêts de pins pour arriver à la plage de "Praia do Norte" avec ses kilomètres de sable fin. Après le pique-nique, nous rejoignons l'ancien village de pêcheurs de

Nazaré où nous disons adieu à nos montures. Il reste juste un peu de temps pour une baignade avant de se retrouver autour d'un dernier dîner.

Cette dernière chevauchée au bord de l'Océan clôture en beauté et de manière très symbolique notre équipée à travers le Portugal. Obligés d'arrêter notre progression vers l'Ouest par la barrière infranchissable de l'Océan, nous nous sentons des vocations de conquistadores d'autrefois : de l'autre côté, c'est l'Amérique ! Mais c'est un autre voyage...

**A NOTER :** Départ spécial francophone accompagné par Sabine, la fondatrice de Randocheval, du 18 au 25 août 2007 et départ spécial Foire de Golega du 4 au 11 novembre 2007.

Pour une rando de 15 jours, la Translusitania peut se combiner avec l'Alentejo Atlantique qui explore la région un peu plus au sud, à travers les élevages de chevaux et de taureaux de combat et qui se termine dans la réserve naturelle de l'estuaire du Sado, en passant par les marais salants d'Alcaer Do Sal.

**INFOS PRATIQUES**

Décalage horaire : 1 heure en moins par rapport à la France et la Belgique.  
Climat : L'Océan Atlantique conserve une température constante toute l'année, donnant des brises rafraîchissantes l'été et douces et tempérées l'hiver. Le climat est l'un des plus agréables d'Europe avec des températures de 24-28°C en moyenne l'été (pointes à 35°C intérieur des terres en juillet-août) et de 16-20°C en hiver.

**DATES :**

Translusitania : 7 avril, 28 avril, 19 mai, 2 juin, 16 juin, 11 août, 19 août (départ accompagné par Sabine, fondatrice de Randocheval), 8 sept., 29 sept., 20 oct. 2007.

Festival de Golega : 4 nov. 2007.

Combiné 15 jours Translusitania + Alentejo Atlantique : 21 avril, 12 mai, 1 sept., 22 sept., 13 oct. 2007.

**HÉBERGEMENT :** Pension complète en chambre double dans des gîtes ou hôtels avec douche/WC.

Durée : 8 j. / 7 nuits pour la Translusitania et la randonnée Golega, 15 j. / 14 nuits pour le combiné Translusitania + Alentejo Atlantique.

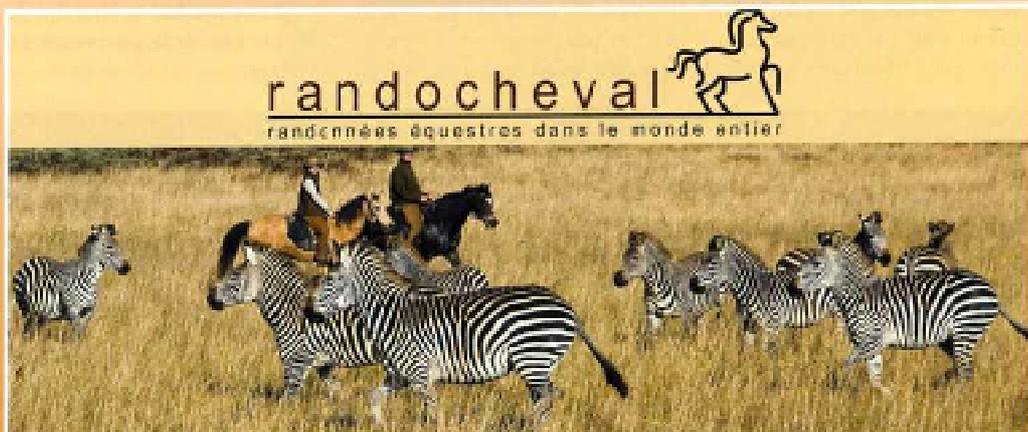
Nous vous conseillons de prévoir quelques jours à Lisbonne pour visiter l'École Portugaise d'Art Équestre à Queluz et les Haras Royaux d'Alter do Chao.

**TARIFS :**

Translusitania : 1270€ vols inclus hors taxes aériennes.

Festival de Golega : 1330€ vols inclus hors taxes aériennes.

Combiné 15 jours Translusitania + Alentejo Atlantique : 2130€ vols inclus hors taxes aériennes.



**randocheval**  
randonnées équestres dans le monde entier

Safari Namibie (10j.).....	2660 €	Equateur (12j.).....	2290 €
Afr. du Sud - Songimvelo (10j.)...	2990 €	Costa Rica (9j.).....	1990 €
Maroc (8j.).....	1080 €	Jordanie (10j.).....	1850 €
Grèce-Crète (8j.).....	1079 €	Mongolie (16j.).....	2090 €

**www.randocheval.com** - Chemin du Vermeil 38440 Moidieu Décurbe (France) - Tél. : +33-437 02 2000  
Licence U 077380006 - garantie financière APS - RCP Général - tarifs vols inclus hors taxes aériennes sous réserve de disponibilité.